

Sprachenverzeichnis

(§ Ü = Übersetzer / Sprachmittler für schriftliche Sprachübertragung)
(§ D = Dolmetscher / Sprachmittler für mündliche und schriftliche Sprachübertragung)

Albanisch

Hajredin **Bajri**

Albanisch § D/Ü

Rudolf-Schöppe-Weg 9
85748 Garching b. München

info@muc-sd.de
www.muc-sd.de

Tel.: 089 / 44770838
Fax: 089 / 48058815
Mobil: 0172 / 8072678

Irene **Boldt-Bregu**

Albanisch § D/Ü

Platanenstraße 2
82024 Taufkirchen

boldtbregu@aol.com
www.boldt-bregu.de

Tel.: 089 / 69 75 93 25
Fax: 089 / 69 75 93 26
Mobil: 0177 / 205 2677

Arabisch

Dr. Dalal **Arsuzi-Elamir**

Arabisch § D/Ü

Universitätsstr. 31
91054 Erlangen

info@arsuzi-elamir.de
www.arsuzi-elamir.de

Tel.: 09131 / 203035
Fax: 09131 / 817165
Mobil: 0179 / 4713111

Dr. Khaled **Atallah**

Arabisch § Ü
Französisch § Ü

Bromberger Str. 3
81929 München

dr.atallah@t-online.de

Tel.: 089 / 93 56 98
Fax: 089 / 930 25 16
Mobil: 0171 / 573 82 05

Reinhard M. **Barsa**

Arabisch § D/Ü

Kernbauernstr. 22
82061 Neuried

uebersetzungen@Barsa.info

Fax: 03212 / 159 5391
Mobil: 0171 / 8023035

Sayed **Gadalla**

Arabisch §D/Ü

Albert-Roßhaupter-Str. 70
81369 München

Sgadalla@hotmail.de

Tel.: 089 / 454 775 61
Fax: 089 / 454 775 62
Mobil: 0173 / 350 31 90

Bosnisch

Ingrid **Babic**

Bosnisch § D/Ü

Nymphenburger Str. 20
80335 München

Tel.: 089/52304080
Fax: 089/52304070
Mobil: 0170 / 2923926

Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Blazenka Bajalo

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Romanstr. 23
80639 München

blazenkabajalo@yahoo.de

Tel.: 089 / 16 35 91
Fax: 089 / 16 35 79
Mobil: 0172 / 8614479

Renata Cupic

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Sendlinger Str. 24
80331 München

info@fain-cupic.de
www.fain-cupic.de

Tel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 520 00 22

Svjetlana Fain

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Sendlinger Str. 24
80331 München

info@fain-cupic.de
www.fain-cupic.de

Tel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 496 6177

Gordana Gass

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Hermann-Lingg-Str. 10
80336 München

gogass@gmx.de
www.gogass.de

Tel.: 089 / 544 03341
Fax: 089 / 544 03343
Mobil: 0177 / 3500906

Tihomir Glowatzky

Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü

Babenbergerring 49
96049 Bamberg

tihoglow@gmx.de

Tel.: 0951 / 57 939
Fax: 0951 / 57 939
Mobil: 0172 / 768 31 39

Zora Jovicic

Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü

Frauenlobstr. 3
80337 München

zora.jovicic@t-online.de

Tel.: 089 / 596485 (A)
Tel.: 089 / 2603852(P)
Fax: 089 / 53886649
Mobil: 0172 / 8568573

Diana Kapidzic

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Türkenstr. 70
80799 München

linguatrans@gmx.de
www.linguatrans.de

Tel.: 089 / 550 4505
Fax: 089 / 550 4504
Mobil: 0175 / 5519700

Aldijana Seidlmayer

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Gustav-Stresemann-Str. 46
86199 Augsburg

office@seidlmayer.de
www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de

Tel.: 0821 / 666 0550
Fax: 0821 / 666 0551

Dr. Marijan Spoljar

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Landshuter Allee 94
80637 München

Dr.Spoljar@t-online.de

Tel.: 089 / 1598 2530
Fax: 03222 / 375 6517
Mobil: 0151 / 2233 6204

Adaleta Weeser

Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü

Gotthardstr. 89
80689 München

adaleta.weeser@freenet.de

Mobil: 0176/24340638

 **Bulgarisch**

Kalina **Dimitrova-Mieskes**

Goethestr. 21

Tel.: 089 / 99 20 19 06

Bulgarisch § D/Ü	80336 München kalina.mieskes@gmx.de www.bulgarischer-uebersetzungsdienst.de	Fax: 089 / 94 40 49 02 Mobil: 0179 / 3230689
Larissa Fischer Bulgarisch § Ü	Gärtnerstr. 62b 80992 München larafischer@yahoo.de www.bulgarische-uebersetzungen.de	Tel.: 089 / 910 16 16 Fax: 089 / 910 59 529 Mobil: 0160 / 78 13 961
Penka Katerinova-Ziegerer Bulgarisch § D/Ü	Griegstr. 19 80807 München katerinova-ziegerer@gmx.de	Tel.: 089 / 35 27 10 Fax: 089 / 35 499 691 Mobil: 0179 / 4885176
Vesselina Meurer Bulgarisch § D/Ü	Kunstmühlstr. 9 83026 Rosenheim vesselina.meurer@gmx.de	Tel.: 08031 / 900 84 67 Fax: 08031 / 900 84 68 Mobil: 0170 / 18 49 884
Elen Oliver Bulgarisch § Ü	Thalkirchner Str. 68 80337 München elen.oliver@gmx.de	Tel.: 089 / 52 33 267 Fax: 089 / 21 96 95 93 Mobil: 0170 / 44 24 869

Chinesisch

Günther Höldrich Chinesisch § D/Ü	Franz-Sperr-Weg 22 80995 München hoeldrich@gmx.de www.guenther-hoeldrich.de	Tel.: 089 / 31 23 11 15 Fax: 089 / 88 91 99 84 Mobil: 0160 / 95824802
Désirée Oberländer Chinesisch § D/Ü	Kaulbachstr. 26 80539 München info@china-translations.de www.china-translations.de	Tel.: 089 / 2800939 Fax: 089 / 28788973 Mobil: 0171 / 7465597
Fiona Tan Chinesisch § Ü	Klenzestr. 82 80469 München tan-translation@outlook.com www.tan-translation.ch	Tel.: 089 / 71696382 Mobil: 0157 / 8561 2299

Englisch

Sigrid Abele Englisch § D/Ü	Kemptener Str. 2F 86163 Augsburg sigrid.abele@for-english.de www.for-english.de	Tel.: 0821 / 262 89 120 Fax: 0821 / 262 89 129 Mobil: 0157 / 37819740
Dirk Adlung Englisch § D/Ü Russisch § D/Ü	Bellinzonastraße 1 81475 München dirk.adlung@t-online.de www.ostwindisch.de	Tel.: 089 / 75077601 Fax: 03222 / 3720431 Mobil: 0173 / 68 27 883

Allgemein beeidigt, gerichtlich bestellt und tätig seit 1990, Immobilienkaufverträge, notarielle Beurkundungen, Testamente, Strafrecht

Claudia Anspach

Englisch § Ü

Oefelestr. 17
81543 München

info@fachuebersetzungen-rech.com
www.fachuebersetzungen-rech.com

Tel.: 089 / 23153152
Fax: 089-62 303 607
Mobil: 01577 / 8827121

Seit über 30 Jahren juristische und wirtschaftliche Fachübersetzungen auf allen Gebieten des Zivilrechts: Verträge aller Art (einschl. AGBs und Satzungen), Klageschriften, Urteile, Schriftsätze, Gutachten, Abschlüsse, Geschäftsberichte, Urkunden.

Dietlind Bökenkamp

Englisch § Ü

Birkenleiten 29
81543 München

buero-boekenkamp@t-online.de
www.transcontract.de

Tel.: 089 / 62 48 94 96
Fax: 0322 / 2376-9860

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 1995, spezialisiert auf Wirtschaftsrecht, Strafrecht, Wirtschaftskriminalität, Gesellschaftsrecht, Abschlüsse, Steuerrecht, Banken und Finanzen, Insolvenzrecht.

Bettina Annette Chagini

Englisch § Ü
Italienisch § D/Ü

Guntherstr. 19
80639 München

office@recht-uebersetzer.de
www.recht-uebersetzer.de

Tel.: 089 / 23 54 94 60
Fax: 089 / 23 54 94 62
Mobil: 0172 / 53 44 055

Tamara Ferencak

Englisch § D/Ü

Heinrich-Böll-Str. 7
85386 Eching

info@all-about-words.de
www.all-about-words.de

Tel.: 089/ 740 30 719
Fax: 089 / 740 33 800
Mobil: 0170 / 4309 467

Daniela Friedrich-Wolf

Englisch § Ü

Neufriedenheimer Str. 52
81375 München

daniela.kopecky@t-online.de

Tel.: 089 / 71 15 74
Fax: 089 / 71 17 73
Mobil: 0172 / 851 9113

Brigitte Kagerer-Knoll

Englisch § D/Ü
Italienisch § D/Ü

Markgrafenstr. 32
81827 München

kagererknoll@t-online.de

Tel.: 089 / 430 93 12
Fax: 089 / 430 99 34

Christian Köstner

Englisch § Ü

Dom-Pedro-Str. 7d
80637 München

christian.koestner@gmx.de
www.christiankoestner.de

Tel.: 089 / 17 10 34 10
Mobil: 0176 / 622 47 277

Angelika Leis

Englisch § Ü

Bulmannstr. 53
90459 Nürnberg

mailto@angelika-leis.net

Tel.: 0911 / 89622306

Christina Lücke-Lohr

Englisch § D/Ü

Edelweißstr. 26
83620 Feldkirchen-Westerham

Tel.: 089 / 723 64 31
Fax: 08063 / 67 58

Melanie Nikolaus

Englisch § D/Ü

Birkenstraße 23
84032 Landshut

info@melanie-nikolaus.de
www.melanie-nikolaus.de

Tel.: 0871 / 6877514
Fax: 0871 / 6877493
Mobil: 0176 / 431 69190

Elke Otto

Englisch § D/Ü

Josef-Brückl-Weg 3
82031 Grünwald

e_otto@gmx.de

Tel.: 089 / 649 32 37
Fax: 089 / 649 25 35
Mobil: 0173 / 941 9925

Eveline Quipipa-Dias

Schleißheimerstr. 318

Tel.: 089 / 35895339

Englisch § D/Ü

80809 München

Fax: 03221 / 1186055

quipipa-dias@wordshmiths.com
www.wordshmiths.com

Peter Richter

Rosenheimer Landstr. 6a
85521 Ottobrunn

Tel.: 089 / 609 76 56
Fax: 089 / 609 65 18

Englisch § D/Ü

richter-peter@web.de

Jördis Ripke

Beer-Walbrunn-Str. 36
81247 München

Tel.: 089 / 12 71 88 64
Mobil: 0176 / 6265 5429

Englisch § Ü

mail@joerdisripke.de
www.joerdisripke.de

Diplom-Übersetzer seit 2004. Fachgebiete: Patentrecht, IT, Software, Telekommunikation

Stephan Rothschuh

Geigenbergerstr. 43
81477 München

Englisch § Ü

info@ruebersetzen.de
www.ruebersetzen.de

Dorothea Saur

Romanstr. 105
80639 München

Mobil: 0172 / 105 7105

Englisch § Ü

finecom@me.com
www.ds-finecommunication.de

Elke Sedlmeier

Spiegelgasse 2
85435 Erding

Tel.: 08122 / 2277946
Fax: 08122 / 1876248

Englisch § Ü

info@elkesedlmeier.de
www.elkesedlmeier.de

Ute Tobiasch

Von-der-Pfordten-Straße 35
80686 München

Tel.: 089 / 58090264
Fax: 089 / 58090264
Mobil: 0151 / 51683083

Englisch §Ü
Französisch §Ü
Spanisch §Ü

info@fachuebersetzungen-tobiasch.com
www.fachuebersetzungen-tobiasch.com

Sandra Winter

Schöngesinger Str. 47 / 1. Stock
82256 Fürstenfeldbruck

Tel.: 08141 / 34 86 02
Fax: 08141 / 34 86 01

Englisch § Ü

info@wintercon.de
www.wintercon.de

Französisch

Dr. Khaled Atallah

Bromberger Str. 3
81929 München

Tel.: 089 / 93 56 98
Fax: 089 / 930 25 16
Mobil: 0171 / 573 82 05

Arabisch § Ü
Französisch § Ü

dr.atallah@t-online.de

Seit über 30 Jahren juristische und wirtschaftliche Fachübersetzungen auf allen Gebieten des Zivilrechts: Verträge aller Art (einschl. AGBs und Satzungen), Klageschriften, Urteile, Schriftsätze, Gutachten, Abschlüsse, Geschäftsberichte, Urkunden.

Raymond Bökenkamp

Birkenleiten 29
81543 München

Tel.: 089 / 62 48 94 96
Fax: 0322 / 2376-9860

Französisch § Ü

buerboekenkamp@t-online.de
www.transcontract.de

Georgisch § D/Ü

82031 Grünwald

Fax: 09521 / 12 58

Mobil: 0160 / 92223212

maka.bauer@gmx.de

www.dolmetscher-georgisch.de

Griechisch

Sotirios **Anagnostis**

Griechisch § D/Ü

Strassbergerstr. 12
80809 München

anagnostis_sotirios@gmx.de

Tel.: 089 / 35737783

Fax: 089 - 54 50 85 70

Mobil: 0172 / 950 1059

Marina **Kommer**

Griechisch § Ü

Hans-König-Str. 9
86161 Augsburg

marinakommer@t-online.de

Tel.: 0821 / 552120

Fax: 0821 / 551018

Mobil: 0172 / 823 9693

Theopisti **Panagiotakou**

Griechisch § Ü

Kordonhausgasse 14
85435 Erding

tp@trans-cat.de

Tel.: 08122 / 179 3379

Fax: 08122 / 179 3421

Mobil: 0176 / 20420154

Dr. Theodoros **Radisoglou**

Griechisch § D/Ü

Hinterm Bahnhof 26
90459 Nürnberg

dr.radisoglou@t-online.de

www.radisoglou.de

Tel.: 0911/443387

Fax: 0911/4501167

Mobil: 0172 / 8102106

Italienisch

Elisabeth **Bachhuber**

Italienisch § D/Ü

Sennesweg 13
85540 Haar

info@bachhuber-italienisch.de

www.bachhuber-italienisch.de

Tel.: 089 / 43660268

Fax: 089 / 43660269

Mobil: 0172 / 8903825

Dr.(I.U.L.M Mailand) Laura
Besostri Volland

Italienisch § D/Ü

Heigelstr. 6
81545 München

VollandL@gmx.de

Tel.: 089 / 64 84 45

Fax: 089 / 64 59 56

Mobil: 0171 / 2167612

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 1995, spezialisiert auf Wirtschaftsrecht, Strafrecht, Wirtschaftskriminalität, Gesellschaftsrecht, Abschlüsse, Steuerrecht, Banken und Finanzen, Insolvenzrecht.

Bettina Annette **Chegini**

Englisch § Ü
Italienisch § D/Ü

Guntherstr. 19
80639 München

office@recht-uebersetzer.de

www.recht-uebersetzer.de

Tel.: 089 / 23 54 94 60

Fax: 089 / 23 54 94 62

Mobil: 0172 / 53 44 055

Claudia **Dallatorre**

Italienisch § D/Ü

Latemarstr. 2
81547 München

claudia@dallatorre.de

Tel.: 089 / 69 37 01 49

Fax: 089 / 692 00 05

Mobil: 0171 / 533 7566

Brigitte **Kagerer-Knoll**

Englisch § D/Ü
Italienisch § D/Ü

Markgrafenstr. 32
81827 München

kagererknoll@t-online.de

Tel.: 089 / 430 93 12

Fax: 089 / 430 99 34

Beatrix Luz Italienisch § D/Ü	Romanstraße 74 80639 München bea.luz@lineadiretta.de www.lineadiretta.de	Tel.: 089 / 856 319 19 Fax: 089 / 856 319 11 Mobil: 0171 / 75 11 967
Natalie Padovan Italienisch § D/Ü	Säbener Str. 32 81547 München padovan@gmx.de	Tel.: 089 / 64 48 28 Fax: 089 / 6 42 37 72 Mobil: 0171 / 871 84 48
Sabine Wimmer Italienisch § D/Ü	Schäftlarnstr. 10, Altes K, Bü 400 81371 München info@trans-italiano.de www.italienisch-dolmetschen.com	Tel.: 089 / 36 10 60 40 Fax: 089 / 36 10 60 41 Mobil: 0177 / 3660 400

Koreanisch

Jeeyeon Shin Koreanisch § Ü	Wiesenweg 8 85579 Neubiberg jeeyeon.shin@gmx.de	Tel.: 089 / 5787 5959 Fax: 089 / 5787 5959 Mobil: 0177 / 2661647
---------------------------------------	---	--

Kroatisch

Ingrid Babic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Nymphenburger Str. 20 80335 München blazenkabajalo@yahoo.de	Tel.: 089/52304080 Fax: 089/52304070 Mobil: 0170 / 2923926
Blazenka Bajalo Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Romanstr. 23 80639 München blazenkabajalo@yahoo.de	Tel.: 089 / 16 35 91 Fax: 089 / 16 35 79 Mobil: 0172 / 8614479
Renata Cupic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 520 00 22
Svjetlana Fain Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 496 6177
Anton Frisch Kroatisch § D/Ü Russisch § D/Ü Serbisch § D/Ü Tschechisch § D/Ü	Carl-Orff-Bogen 227 80939 München	Tel.: 089 / 3 16 37 45 Fax: 089 / 3 11 41 79 Mobil: 0171 / 5409418
Gordana Gass Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Hermann-Lingg-Str. 10 80336 München gogass@gmx.de www.gogass.de	Tel.: 089 / 544 03341 Fax: 089 / 544 03343 Mobil: 0177 / 3500906

Tihomir Glowatzky Babenbergerring 49 Tel.: 0951 / 57 939
96049 Bamberg Fax: 0951 / 57 939
Bosnisch §Ü Mobil: 0172 / 768 31 39
Kroatisch §Ü
Serbisch §Ü
tihoglow@gmx.de

Zora Jovicic Frauenlobstr. 3 Tel.: 089 / 596485 (A)
80337 München Tel.: 089 / 2603852(P)
Bosnisch § Ü Fax: 089 / 53886649
Kroatisch § Ü Mobil: 0172 / 8568573
Serbisch § Ü
zora.jovicic@t-online.de

Diana Kapidzic Türkenstr. 70 Tel.: 089 / 550 4505
80799 München Fax: 089 / 550 4504
Bosnisch § D/Ü Mobil: 0175 / 5519700
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
linguatrans@gmx.de
www.linguatrans.de

Aldijana Seidlmayer Gustav-Stresemann-Str. 46 Tel.: 0821 / 666 0550
86199 Augsburg Fax: 0821 / 666 0551
Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
office@seidlmayer.de
www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de

Dr. Marijan Spoljar Landshuter Allee 94 Tel.: 089 / 1598 2530
80637 München Fax: 03222 / 375 6517
Bosnisch § D/Ü Mobil: 0151 / 2233 6204
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
Dr.Spoljar@t-online.de

Adaleta Weeser Gotthardstr. 89
80689 München Mobil: 0176/24340638
Bosnisch §Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü
adaleta.weeser@freenet.de

Kurdisch

Nizamettin Kaya Weinbergerstr. 18 Tel.: 089 / 88 49 03
81241 München Fax: 089 / 8208 45 88
Kurdisch § D/Ü
Türkisch § D/Ü
karik@t-online.de

Litauisch

Daina Fischer Spessartstr.32
63743 Aschaffenburg Fax: 069 / 92894028
Litauisch § Ü Mobil: 0175 / 5662103
info@deutsch-litauisch.net
www.deutsch-litauisch.net

Niederländisch

Michaela Fischer Hirtenweg 18 Tel.: 08152 / 304 69 05
82229 Seefeld Mobil: 0170 / 7552545
Niederländisch § Ü
office@fischertrans.biz

<p>Monique Mödl-Hooreman</p> <p>Niederländisch § Ü</p>	<p>Maria-Ward-Straße 40 A 96047 Bamberg</p> <p>monique.moedl@t-online.de</p>	<p>Tel.: 0951 / 299 459 46 Fax: 0951 / 299 459 47 Mobil: 0160 / 8251280</p>
<p>Gina Schloffer-Prins</p> <p>Niederländisch § Ü</p>	<p>Ringbergstr. 5 82054 Sauerlach</p> <p>gina.schloffer@t-online.de www.schloffer-prins.de</p>	<p>Tel.: 08104 / 66 81 33 Fax: 08104 / 66 81 34 Mobil: 0171 / 359 7075</p>
<p>Anne Vollmann</p> <p>Niederländisch § Ü</p>	<p>Frauentorweg 7 86956 Schongau</p> <p>anne.vollmann@t-online.de www.vollmann-translations.de</p>	<p>Tel.: 08861 / 78 70 Fax: 08861 / 900 227 Mobil: 0171 / 677 3435</p>

Persisch

<p>Kamran Khaliji</p> <p>Persisch §D/Ü</p>	<p>Bayerstraße 13 / III 80335 München</p> <p>kamran@khaliji.de www.khaliji.de</p>	<p>Tel.: 089 / 54 57 80 74 Fax: 089 / 54 57 80 75 Mobil: 0170 / 656 86 66</p>
<p>Hashem Mirfakhrai</p> <p>Persisch §D/Ü</p>	<p>Herzog-Wilhelm-Str. 1 80331 München</p> <p>info@uebersetzer-persisch.de www.uebersetzer-persisch.de</p>	<p>Mobil: 0151/42434343</p>
<p>Mercede Salehpour</p> <p>Persisch § D/Ü</p>	<p>Adenauerstr.16 82178 Puchheim</p> <p>mercede.salehpour@t-online.de www.mercede-salehpour.de</p>	<p>Tel.: 089 / 43181808 Fax: 089 / 43519186 Mobil: 0170 / 1892800</p>
<p>Ali Vassegh Gohar</p> <p>Persisch § D/Ü Afghanisch §D/Ü</p>	<p>Oberfeld 87 82319 Starnberg</p> <p>info@justizdolmetscher.info www.justizdolmetscher.info</p>	<p>Tel.: 089 / 51 55 53 98 Fax: 089 51555399 Mobil: 0151 / 55970001</p>

Polnisch

<p>Iwona Beußel</p> <p>Polnisch § D/Ü</p>	<p>Pennstr. 78 81549 München</p> <p>ibeussel@aol.com</p>	<p>Tel.: 089 / 699 05 85 Fax: 089 / 699 79 816 Mobil: 0170 / 164 77 56</p>
<p>Monika Beyer</p> <p>Polnisch § D/Ü</p>	<p>Am Grenzweg 15 85635 Höhenk.-Siegertsb.</p> <p>info@traling.de www.traling.de</p>	<p>Tel.: 08102 / 874266 Fax: 08102 / 874265 Mobil: 0170 / 4030002</p>
<p>Katarzyna Boiwka</p> <p>Polnisch § Ü Spanisch § D/Ü</p>	<p>Guardinistr. 93 81375 München</p> <p>boiwka@gmail.com www.dolmetscher-spanisch.de</p>	<p>Tel.: 089 / 215 888 20 Fax: 089 / 999 533 743 Mobil: 0179 / 73 79 737</p>
<p>Jan J. Daniel</p>	<p>Dr.-Carlo-Schmid-Str. 98</p>	<p>Tel.: 0911 / 59 24 43</p>

Polnisch § D/Ü	90491 Nürnberg dsddtp@aol.com	Fax: 0911 / 59 24 44
Anna Herrmann Polnisch § Ü	Germanenstr. 19 86438 Kissing anna.herrmann@t-online.de	Tel.: 08233 / 736 78 36 Fax: 08233 / 79 55 49 Mobil: 0174 / 722 23 35

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 2007, spezialisiert auf juristische Fachübersetzungen und Gerichtsdolmetschen.

Ewa Novak-Niedzwiedzka Polnisch §D/Ü	Welserstr. 1 81373 München info@ewa-novak.de www.ewa-novak.de	Tel.: 089 / 599 76 100 Fax: 089 / 599 76 109 Mobil: 0151 / 57880700
--	--	---

Anna Pflaum Polnisch § Ü	Scharnitzer Weg 7 86163 Augsburg annapflaum@web.de	Tel.: 0821 / 666 979 Fax: 0821 / 66 35 56 Mobil: 0170 / 231 6759
------------------------------------	--	--

Elzbieta Schweiger Polnisch § Ü Russisch § D/Ü	Hans-Leinberger-Str. 16 84034 Landshut info@rupola.de	Tel.: 0871 / 53 125 Fax: 0871 / 95 37 320 Mobil: 0179 / 53 61 700
---	---	---

Martin Waniek Polnisch § D/Ü	Elsässer Str. 31 81667 München mw@amwa.de www.waniek-polnisch.de	Tel.: 089 / 448 0355 Fax: 089 / 48 88 78 Mobil: 0179 / 295 3751
--	---	---

Portugiesisch

Ute Freitas Portugiesisch § Ü	Olchinger Str. 7 A 82140 Olching u.freitas@mnet-mail.de	Tel.: 08142/3057089 Fax: 08142/3058786 Mobil: 0176/23594903
---	---	---

Ansgar Hehenkamp Portugiesisch § Ü	Karwendelstr. 13 82061 Neuried hehenkampansgar@aol.com	Mobil: 0179 / 220 4772
--	--	------------------------

Ursula Paluch-Schilling Französisch § Ü Portugiesisch § Ü	Am Staudengarten 3 81547 München ups-online@web.de	Tel.: 089 / 69 043 33 Mobil: 0177 / 863 8131
--	--	---

Rumänisch

Carla Hodoroga Rumänisch § D/Ü	Emil-Geis-Str. 31 81379 München carla.hodoroga@arcor.de	Tel.: 089 / 6511 3358 Fax: 089 / 41252512 Mobil: 0172 / 77 82502
--	---	--

Bernd Müller Rumänisch § Ü	Fröttmaninger Str. 20B 80805 München b.d-mueller@t-online.de	Tel.: 089 / 3106043 Mobil: 0179 / 2010043
--------------------------------------	--	--

Emöke **Simeth**

Französisch § D/Ü
Rumänisch § Ü

Belgradstr. 66
80804 München

info@simeth-uebersetzungen.de
www.simeth-uebersetzungen.de

Tel.: 089 / 74675568
Mobil: 01578 / 5429033

Russisch

Dirk **Adlung**

Englisch § D/Ü
Russisch § D/Ü

Bellinzonastraße 1
81475 München

dirk.adlung@t-online.de
www.ostwindisch.de

Tel.: 089 / 75077601
Fax: 03222 / 3720431
Mobil: 0173 / 68 27 883

Anton **Frisch**

Kroatisch § D/Ü
Russisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
Tschechisch § D/Ü

Carl-Orff-Bogen 227
80939 München

Tel.: 089 / 3 16 37 45
Fax: 089 / 3 11 41 79
Mobil: 0171 / 5409418

Yvonne **Haberda**

Russisch § Ü
Tschechisch § Ü

Dachauer Str. 176e
82140 Olching

info@tschechisch-russisch.de
www.tschechisch-russisch.de

Tel.: 089 / 123 15 31
Fax: 08142 / 669 48 94
Mobil: 0171 / 680 84 76

Inna **Kholkina-Wengler**

Russisch § Ü

Giselherstr. 10
80804 München

iwengler@t-online.de

Tel.: 089 / 36 25 66
Fax: 089 / 36 25 66
Mobil: 0173 / 9521428

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Helena **Lautner**

Russisch § D/Ü

Holzmühle 32
93191 Rettenbach

helena.lautner@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.de

Tel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93

Ludmila **Lotvina**

Russisch § Ü

Hauzenberger Str. 20
80687 München

ludmila.lotvina@gmx.de

Tel.: 089 / 41173495
Fax: 089 / 57954360
Mobil: 0178 / 1471676

Johannes **Müller**

Russisch § Ü

Schlosshof Birken 3
95447 Bayreuth

mueller-uebersetzungen@web.de
www.mueller-uebersetzungen.com

Tel.: 0921 / 5075260
Fax: 03212-1243269
Mobil: 0177 / 4635613

Dr. Mechtild **Russell**

Französisch § Ü
Russisch § D/Ü

Weierweg 8
86971 Peiting / Obb.

m.russell@t-online.de
www.sprachendienst-russell.com

Tel.: 08861 / 9418
Fax: 08861 / 908758
Mobil: 0151 / 1531 2370

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Petra **Schmidt**

Russisch § D/Ü
Tschechisch § D/Ü

Leopoldstr. 23
80802 München

petra.schmidt@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.de

Tel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93

Elzbieta **Schweiger**

Polnisch § Ü
Russisch § D/Ü

Hans-Leinberger-Str. 16
84034 Landshut

info@rupola.de

Tel.: 0871 / 53 125
Fax: 0871 / 95 37 320
Mobil: 0179 / 53 61 700

Serbisch

Ingrid **Babic**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Nymphenburger Str. 20
80335 München

Tel.: 089/52304080
Fax: 089/52304070
Mobil: 0170 / 2923926

Blazenka **Bajalo**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Romanstr. 23
80639 München

blazenkabajalo@yahoo.de

Tel.: 089 / 16 35 91
Fax: 089 / 16 35 79
Mobil: 0172 / 8614479

Renata **Cupic**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Sendlinger Str. 24
80331 München

info@fain-cupic.de
www.fain-cupic.de

Tel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 520 00 22

Svjetlana **Fain**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Sendlinger Str. 24
80331 München

info@fain-cupic.de
www.fain-cupic.de

Tel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 496 6177

Anton **Frisch**

Kroatisch § D/Ü
Russisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
Tschechisch § D/Ü

Carl-Orff-Bogen 227
80939 München

Tel.: 089 / 3 16 37 45
Fax: 089 / 3 11 41 79
Mobil: 0171 / 5409418

Gordana **Gass**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Hermann-Lingg-Str. 10
80336 München

gogass@gmx.de
www.gogass.de

Tel.: 089 / 544 03341
Fax: 089 / 544 03343
Mobil: 0177 / 3500906

Tihomir **Glowatzky**

Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü

Babenbergerring 49
96049 Bamberg

tihoglow@gmx.de

Tel.: 0951 / 57 939
Fax: 0951 / 57 939
Mobil: 0172 / 768 31 39

Zora **Jovicic**

Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü

Frauenlobstr. 3
80337 München

zora.jovicic@t-online.de

Tel.: 089 / 596485 (A)
Tel.: 089 / 2603852(P)
Fax: 089 / 53886649
Mobil: 0172 / 8568573

Diana **Kapidzic**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Türkenstr. 70
80799 München

linguatrans@gmx.de
www.linguatrans.de

Tel.: 089 / 550 4505
Fax: 089 / 550 4504
Mobil: 0175 / 5519700

Aldijana **Seidlmayer**

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü

Gustav-Stresemann-Str. 46
86199 Augsburg

office@seidlmayer.de

Tel.: 0821 / 666 0550
Fax: 0821 / 666 0551

Serbisch § D/Ü

www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de

Dr. Marijan **Spoljar**

Landshuter Allee 94
80637 München

Tel.: 089 / 1598 2530
Fax: 03222 / 375 6517
Mobil: 0151 / 2233 6204

Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü

Dr.Spoljar@t-online.de

Adaleta **Weeser**

Gotthardstr. 89
80689 München

Mobil: 0176/24340638

Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § Ü

adaleta.weeser@freenet.de

Slowakisch

Jana **Höller**

Lazarettstr. 35
80636 München

Tel.: 089 / 123 37 50
Fax: 089 / 189 56 189
Mobil: 0163 / 183 55 25

Slowakisch § D/Ü

j.hoeller@t-online.de

Livia **Jansen**

Hinterbärenbadstr. 49
81373 München

Tel.: 089 / 27273150
Fax: 089 / 89137136
Mobil: 0175 / 6301200

Slowakisch § D/Ü

info@de-sk.com
www.de-sk.com

Jan **Mikulka**

Hedwigstr. 7
80636 München

Tel.: 089 / 129 67 97
Fax: 089 / 12 73 96 79
Mobil: 0171 / 176 89 48

Slowakisch § Ü

mikulka@web.de
www.slowakisch-deutsch.de

Slowenisch

Jelka **Hinse-Stern**

Badstr. 5a
86492 Egling a.d. Paar

Tel.: 08206 / 273 605
Fax: 08206 / 273 607
Mobil: 0178 / 186 58 98

Slowenisch § Ü

info@slowenisch.com
www.slowenisch.com

Marjanca **Jerman**

Lindwurmstraße 100 A
80337 München

Mobil: 0178 / 6932367

Slowenisch § Ü

jerman.uebersetzerin@gmail.com

Lenka **Kandare**

Bonifatiusweg 44
93049 Regensburg

Tel.: 0941 / 280 7939
Mobil: 0176 / 477 99 354

Slowenisch § Ü

lenka.kandare@gmail.com

Hans-Joachim **Lanksch**

Feilitzschstr. 13
80802 München

Tel.: 089 / 340 230 36
Fax: 089 / 340 230 37

Slowenisch § Ü

Joachim-Lanksch@web.de
slowenisch-uebersetzer.de

Spanisch

Katarzyna **Boiwka**

Guardinistr. 93

Tel.: 089 / 215 888 20

Polnisch § Ü
Spanisch § D/Ü

81375 München
boiwka@gmail.com
www.dolmetscher-spanisch.de

Fax: 089 / 999 533 743
Mobil: 0179 / 73 79 737

Rukiye **Kilic**
Spanisch § Ü

Josephsplatz 8
90403 Nürnberg
info@wonderlanguages.de
www.wonderlanguages.de

Mobil: 0163 / 3051592

Kristina **Kopeccky**
Französisch § D/Ü
Spanisch § D/Ü

Magnolienweg 2a
81377 München
KristinaKopeccky@aol.com
www.KristinaKopeccky.de

Tel.: 089 / 71 94 02 02
Fax: 089 / 71 94 02 03
Mobil: 0172 / 9624547

Maria del Rocio **Mittendorfer**
Spanisch § D/Ü

ParzivalStr. 8a
82031 Grünwald
mariamittendorfer@t-online.de

Tel.: 089 / 69797426
Mobil: 0173-9167471

Katja **Pablos**
Spanisch § Ü

St.-Paul-Str. 9, Rgb.
80336 München
service@globaltranslation.de
www.globaltranslation.de

Tel.: 089 / 18 14 93
Fax: 089 / 27 3709 05
Mobil: 0176 - 10073931

Ulrike **Rosin**
Spanisch § Ü

Am Erzberg 10
91245 Hüttenbach
rosin.uebersetzungen@t-online.de

Tel.: 09155 / 927 9935
Fax: 09155 / 927 9936
Mobil: 01577 / 327 2279

Monika **Stahuber-Tóth**
Spanisch § Ü
Ungarisch § D/Ü

Bergstr. 5
83620 Feldkirchen-W.
stahuber.toth@yahoo.de

Tel.: 089 / 41613579
Tel.: 08063 / 973800
Fax: 08063 / 9722131
Mobil: 0171 / 3822536

Ute **Tobiasch**
Englisch §Ü
Französisch §Ü
Spanisch §Ü

Von-der-Pfordten-Straße 35
80686 München
info@fachuebersetzungen-tobiasch.com
www.fachuebersetzungen-tobiasch.com

Tel.: 089 / 58090264
Fax: 089 / 58090264
Mobil: 0151 / 51683083

Ortrud Elisabeth **Ullrich**
Spanisch § Ü

Therese-Studer-Str. 13
80797 München
oe@ullrich-trad.de

Tel.: 089 / 755 68 00
Fax: 089 / 75 99 94 62
Mobil: 0172 / 866 4528

Thailändisch

Sangsri **Götzfried**
Thailändisch § D/Ü

Parsberger Str. 40
93057 Regensburg
xgoetzfried@t-online.de
www.translations-thai.de

Tel.: 0941 / 6400197
Fax: 0941 / 647213
Mobil: 0173 / 3574457

Tschechisch

Anton **Frisch**
Kroatisch § D/Ü
Russisch § D/Ü

Carl-Orff-Bogen 227
80939 München

Tel.: 089 / 3 16 37 45
Fax: 089 / 3 11 41 79
Mobil: 0171 / 5409418

Serbisch § D/Ü
Tschechisch § D/Ü

Yvonne **Haberda**

Dachauer Str. 176e
82140 Olching

Tel.: 089 / 123 15 31
Fax: 08142 / 669 48 94
Mobil: 0171 / 680 84 76

Russisch § Ü
Tschechisch § Ü

info@tschechisch-russisch.de
www.tschechisch-russisch.de

Gudrun **Heißig**

Böcklinstr. 60
80638 München

Tel.: 089 / 15 66 88
Fax: 089 / 15 91 99 96
Mobil: 0171 / 4220439

Tschechisch § D/Ü

gudrun@heissig.de

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Petra **Schmidt**

Leopoldstr. 23
80802 München

Tel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93

Russisch § D/Ü
Tschechisch § D/Ü

petra.schmidt@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.de

Türkisch

Leon **Adoni**

Dr.-Rank-Str. 29
82275 Emmering

Tel.: 089 / 71 78 67
Tel.: 08141 / 537 1693
Fax: 03212 / 23 66 451
Mobil: 0171 / 6307631

Türkisch § D/Ü

l.adoni@web.de

Nizamettin **Kaya**

Weinbergerstr. 18
81241 München

Tel.: 089 / 88 49 03
Fax: 089 / 8208 45 88

Kurdisch § D/Ü
Türkisch § D/Ü

karik@t-online.de

Dr. jur. Urhan **Narlioglu**

Heerstr. 24
81247 München

Tel.: 089 / 811 27 88
Fax: 089 / 811 99 68
Mobil: 0171 / 711 4787

Türkisch § D/Ü

Dr.Narlioglu@t-online.de

Aycan **Orgun**

Lily-Braun-Weg 19
80637 München

Tel.: 089 / 15919047
Fax: 089 / 155252
Mobil: 0171 / 5781101

Türkisch § Ü

Orgun@t-online.de

Dr. Özgür **Savasci**

Schackstr. 6
80539 München

Tel.: 089 / 330 40 778
Fax: 089 / 21 80 37 99
Mobil: 0170 / 313 43 85

Türkisch § D/Ü

savasci@lmu.de

Züheyr **Sertkol**

Nebelhornstr. 43
80686 München

Tel.: 089 / 55 44 33
Fax: 089 / 59 11 11
Mobil: 0173 / 36 20 330

Türkisch § D/Ü

sertkol@t-online.de
www.sertkol.de

Ukrainisch

Oksana **Gerlach**

Rümannstr. 62
80804 München

Tel.: 089 / 30 7688 40
Fax: 03222 / 41 573 47
Mobil: 0177 / 320 80 51

Ukrainisch § D/Ü

oksana.gerlach@jura-dolmetscher.de
www.jura-dolmetscher.de

Olga **Kovalenko**

Ukrainisch § Ü

Max-Bill-Str. 38
80807 München

info@olga-kovalenko.de
www.olga-kovalenko.de

Tel.: 089 / 901 65 896
Mobil: 0176 / 62023311

Oksana **Nöbauer**

Ukrainisch § Ü

Waltherstr. 28
80337 München

noebauer_oksana@web.de

Tel.: 089 / 21890329
Fax: 089 / 72 63 36 13
Mobil: 0170 / 936 53 11

Ungarisch

Dr. Rita **Fejér**

Ungarisch § D/Ü

Kronstadter Str. 4
81677 München

sprachservice@hunlingua.de
www.hunlingua.de

Tel.: 089 / 9043280
Fax: 089 / 9035455
Mobil: 0170 / 9043280

Boglarka **Heindl**

Ungarisch § D/Ü

Milbertshofener Str. 56
80807 München

kontakt@boglarka-heindl.de
www.boglarka-heindl.de

Tel.: 089 / 361 013 03
Fax: 089 / 959 282 43
Mobil: 0179 / 4957875

Monika **Pentz**

Ungarisch § D/Ü

Haidzinger Straße 36
94060 Pocking

pentz.monika@pentz.hu
www.ungarisch-passau.de

Tel.: 0851/96697234
Fax: 0851/96697239
Mobil: 1743828811

Monika **Stahuber-Tóth**

Spanisch § Ü
Ungarisch § D/Ü

Bergstr. 5
83620 Feldkirchen-W.

stahuber.toth@yahoo.de

Tel.: 089 / 41613579
Tel.: 08063 / 973800
Fax: 08063 / 9722131
Mobil: 0171 / 3822536

Ákos **Vida**

Ungarisch § D/Ü

Franziskanerstr. 16
81669 München

vida@avimedia.de
www.avimedia.de

Tel.: 089 / 44900326
Fax: 089 / 4470229
Mobil: 0171 / 24 24 977

Urdu

Naem Riaz **Chaudhry**

Urdu §Ü

Lange Str. 35
90762 Führt

naeem.chaudhry@t-online.de
www.nrc-translations.com

Tel.: 0911 / 7872740
Fax: 0911 7872741
Mobil: 0160 / 8467923

Stand: 04-05-2018

VbDÜ - Geschäftsstelle

Grafinger Str. 31
81671 München

E-Mail: info@vbdu.de
www.vbdu.de